

2. Az ennek megfelelően alkalmazandó rendelkezést konkrétan hogyan kell értelmezni az eltartott gyermekek után járó támogatások különbözőzeti kiegészítése árfolyamfüggő összegének megállapítására?
- Amennyiben a H3. határozat 2. pontja alkalmazandó, e rendelkezés értelmében melyik nap a „pénzügyi művelet[...] intézmény általi teljesítés[ének] napja”?
 - Amennyiben a H3. határozat (adott esetben 4. pontjával összefüggésben értelmezett) 3. pontjának b) pontja alkalmazandó, e rendelkezés értelmében melyik hónap az, „amely hónaptól a rendelkezést alkalmazni kell”?
 - Amennyiben a H3. határozat 5. pontja alkalmazandó, összeegyeztethető-e a nemzeti jog számára elsőbbséget biztosító záradék a 987/2009/EK rendelet ⁽¹⁾ 90. cikkében szabályozott felhatalmazással? Amennyiben igen: a „másként rendelkező” nemzeti jogszabályok megkövetelik-e a formális törvényi rendelkezést, vagy elegendő a nemzeti közigazgatási hatóság igazgatási utasítása?
3. Vannak-e sajátosságai az eltartott gyermekek után járó svájci támogatás pénzneme német Familienkasse (családi támogatást folyósító pénztár) általi átváltásának?
- Vannak e sajátosságai az eltartott gyermekek után járó svájci támogatás pénzneme német Familienkasse (családi támogatást folyósító pénztár) általi átváltásának?
 - A pénznem H3. határozat szerinti átváltása tekintetében van-e jelentősége annak, hogy a svájci intézmény mikor állapította meg vagy fizette ki a családi ellátást?
 - A pénznem H3. határozat szerinti átváltása tekintetében van-e jelentősége annak, hogy a német intézmény mikor utasította el vagy állapította meg az eltartott gyermekek után járó támogatások különbözőzeti kiegészítését?

⁽¹⁾ A 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 90. cikkében említett valutaátváltási árfolyamok meghatározásakor figyelembe veendő időpontról szóló, 2009. október 15-i H3. határozat (HL 2010. C 106., 56. o.).

⁽²⁾ A szociális biztonsági rendszerek koordinálásáról szóló 883/2004/EK rendelet végrehajtására vonatkozó eljárás megállapításáról szóló, 2009. szeptember 16-i 987/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL 2009. L 284., 1. o.)

A Bezirksgericht für Handelssachen Wien (Ausztria) által 2018. július 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – KL és társai kontra UNIQA Österreich Versicherungen és társai

(C-479/18. sz. ügy)

(2018/C 427/10)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bezirksgericht für Handelssachen Wien

Az alapeljárás felei

Felperesek: KL, LK, MJ, NI

Alperesek: UNIQA Österreich Versicherungen, DONAU Versicherung AG Vienna Insurance Group, Allianz Elementar Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- Úgy kell-e értelmezni a 90/619/EGK irányelv ⁽¹⁾ 15. cikkének (1) bekezdését és a 92/96/EGK irányelv ⁽²⁾ 31. cikkét, illetve a 2002/83/EK irányelv ⁽³⁾ 35. cikkének (1) bekezdését és 36. cikkének (1) bekezdését, illetve a 2009/138/EK irányelv ⁽⁴⁾ 185. cikkének (1) bekezdését és 186. cikkének (1) bekezdését, hogy – a szerződéskötés előtt az elállási jogról való hibás tájékoztatás következményeit szabályozó nemzeti rendelkezések hiányában – nem kezdődik meg az elállási jog gyakorlásának határideje, ha a biztosítóintézet azt közli a tájékoztatásban, hogy az elállást írásbeli formában kell gyakorolni, jóllehet az elállás a nemzeti jog szerint alakítások nélkül lehetséges?

2. (Az első kérdésre adandó igenlő válasz esetén:)

Úgy kell-e értelmezni a 90/619/EGK irányelv 15. cikkének (1) bekezdését és a 92/96/EGK irányelv 31. cikkét, hogy azokkal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely szerint a szerződéskötés előtt az elállási jogról való elmulasztott vagy hibás tájékoztatás esetén az elállási jog gyakorlásának határideje akkor kezdődik meg, amikor a biztosított – bármilyen módon – tudomást szerzett elállási jogáról?

3. Úgy kell-e értelmezni a 2002/83/EK irányelv 35. cikkének (1) bekezdését és 36. cikkének (1) bekezdését, hogy – a szerződéskötés előtt az elállási jogról való elmulasztott vagy hibás tájékoztatás következményeit szabályozó nemzeti rendelkezések hiányában – a biztosított szerződéstől való elálláshoz való joga legkésőbb azt követően megszűnik, hogy a szerződés általa történő felmondása miatt megfizették számára a visszavásárlási értéket, és a másik szerződő fél ezáltal teljeskörűen teljesítette a szerződésből eredő kötelezettségeket?

4. (Az első kérdésre adandó igenlő és/vagy a harmadik kérdésre adandó nemleges válasz esetén:)

Úgy kell-e értelmezni a 90/619/EGK irányelv 15. cikkének (1) bekezdését, illetve a 2002/83/EK irányelv 35. cikkének (1) bekezdését, illetve a 2009/138/EK irányelv 186. cikkének (1) bekezdését, hogy azokkal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely szerint elállási jogának gyakorlása esetén a biztosított számára a visszavásárlási értéket (a biztosításnak a biztosítási matematika elismert szabályai szerint kiszámított jelenértékét) kell megtéríteni?

5. (Abban az esetben, ha a negyedik kérdéssel foglalkozni kellett, és arra igenlő választ kellett adni:)

Úgy kell-e értelmezni a 90/619/EGK irányelv 15. cikkének (1) bekezdését, illetve a 2002/83/EK irányelv 35. cikkének (1) bekezdését, illetve a 2009/138/EK irányelv 186. cikkének (1) bekezdését, hogy azokkal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely szerint az elállási jog gyakorlása esetén a visszatérített biztosítási díjak utáni átalánykamat megfizetésére való jogosultság elévülés miatt a keresetindítást megelőző utolsó hároméves időszakra eső kamathányadra korlátozható?

- (¹) A közvetlen életbiztosítási tevékenységre vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról, a szolgáltatásnyújtás szabadságának tényleges gyakorlását elősegítő rendelkezések megállapításáról, valamint a 79/267/EGK irányelv módosításáról szóló, 1990. november 8-i 90/619/EGK második tanácsi irányelv (HL 1990. L 330., 50. o.).
- (²) A közvetlen életbiztosítási tevékenységre vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról, valamint a 79/267/EGK, illetve a 90/619/EGK irányelv módosításáról szóló, 1992. november 10-i 92/96/EGK tanácsi irányelv (harmadik életbiztosítási irányelv) (HL 1992. L 360., 1. o.).
- (³) Az életbiztosításról szóló, 2002. november 5-i 2002/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 2002. L 345., 12.19., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 6. fejezet, 6. kötet, 3. o.).
- (⁴) A biztosítási és viszontbiztosítási üzleti tevékenység megkezdéséről és gyakorlásáról (Szolvencia II) szóló, 2009. november 25-i 2009/138/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 2009. L 335., 1. o.; helyesbítések: HL 2014. L 219., 66. o.; HL 2016. L 319., 68. o.; HL 2017. L 266., 22. o.).

A Sąd Okręgowy w Opolu (Lengyelország) által 2018. július 24-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Profi Credit Polska S. A., székhelye: Bielsko-Biała kontra OH

(C-483/18. sz. ügy)

(2018/C 427/11)

Az eljárás nyelve: lengyel

A kérdést előterjesztő bíróság

Sąd Okręgowy w Opolu

Az alapeljárás felei

Felperes: Profi Credit Polska S. A., székhelye: Bielsko-Biała

Alperes: OH